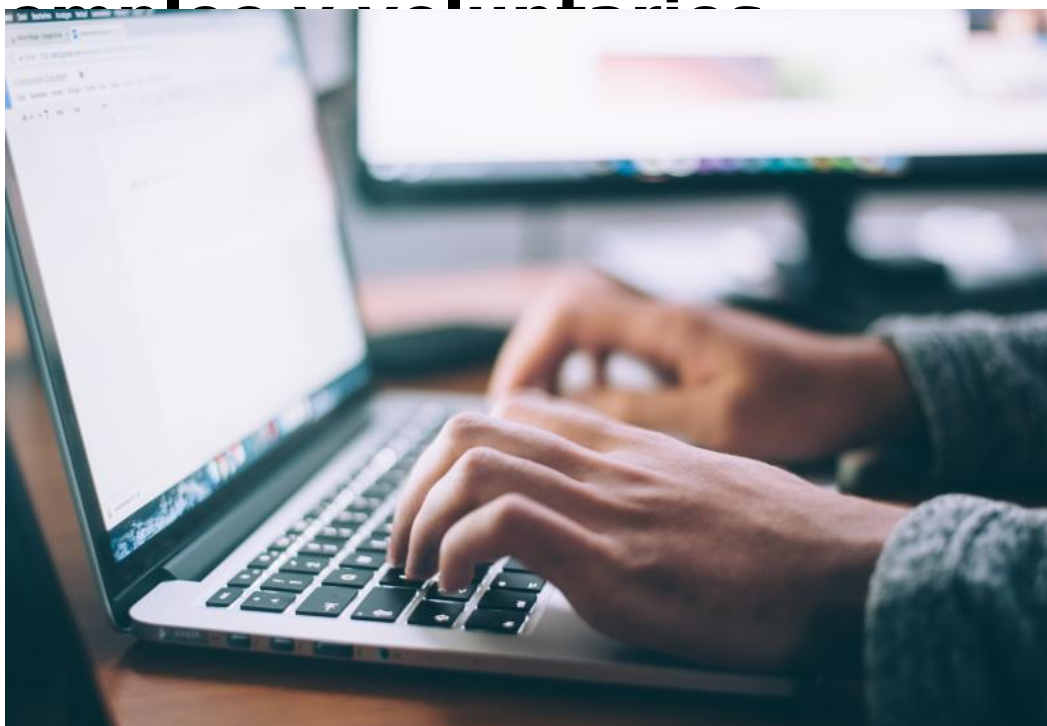


Controles de antecedentes penales para solicitantes de empleo voluntario



En nuestro folleto informativo «Introducción a la comprobación de antecedentes para solicitantes de empleo y voluntarios»

explicamos por qué las organizaciones podrían tener que comprobar sus antecedentes penales antes de ofrecerle un trabajo o un puesto de voluntariado. También hablamos del Disclosure and Barring Service (DBS por sus siglas en inglés), el organismo que se encarga de realizar las comprobaciones en el Reino Unido.

Este folleto ofrece información más exhaustiva sobre los controles y cómo presentar una solicitud.

¿Cuáles son los diferentes controles del DBS y qué información comparten?

Un «certificado básico del DBS» (Basic DBS Certificate) mostrará antecedentes de delitos graves o asociados a una condena prolongada en prisión.

Un «certificado estándar del DBS» (Standard DBS Certificate) mostrará antecedentes de delitos graves o aquellos

que resulten pertinentes. Algunos antecedentes no se divulgarán según la ley del Reino Unido si la persona no se encuentra dentro del «periodo de rehabilitación» que legalmente se haya establecido.

Un «certificado reforzado del DBS» (Enhanced DBS Certificate) mostrará los mismos datos que un certificado estándar, así como cualquier otra información registrada que un jefe de policía considere pertinente.

Un «certificado reforzado con listas de grupos excluidos del DBS» (Enhanced with barred lists DBS Certificate) mostrará los mismos datos que la comprobación reforzada, además de cualquier antecedente de la persona en una lista de grupos excluidos. Una lista de grupos excluidos contiene información a la que accede el DBS sobre personas que han causado perjuicio o tienen el potencial de causar perjuicio a grupos vulnerables.

Los antecedentes que se verifican son todos aquellos que existen en el registro nacional de la policía, incluidos datos compartidos con INTERPOL (Internacional), Asociación de la Oficina de Antecedentes Penales de Jefes de Policía, (ACRO por sus siglas en inglés) y de otros países con los que el Reino Unido tiene acuerdos de intercambio de datos.

Si una persona tiene antecedentes penales por delitos que no se considerarían como tales en el Reino Unido, esta información no se incluirá en el certificado.

¿Cómo se presenta una solicitud para una comprobación del DBS?

- 1) Para una comprobación básica, puede presentar una solicitud online ante el propio DBS o dar su permiso a una organización para que realice la solicitud por usted. Con respecto a todos los demás tipos de comprobaciones del DBS, la organización responsable de la contratación le enviará un formulario de solicitud. El formulario puede entregarse a la organización responsable de la contratación o a una organización especializada con autorización para llevar a cabo comprobaciones.
- 2) Rellene por completo el formulario y proporcione información sobre usted, los lugares donde ha vivido y todos aquellos antecedentes penales que esté en la obligación de divulgar. El

formulario le pedirá usar los formatos de nombre y de fecha del Reino Unido y utiliza ciertos conceptos técnicos cuyo significado podría desconocer. Un formulario con errores puede provocar demoras, así que podría ser útil contar con alguien de confianza para ayudarle a cumplimentar el documento.

El formulario le pedirá proporcionar direcciones de los últimos cinco años.

Si ha viajado durante mucho tiempo sin haber formado parte del sistema de asilo, puede escribir «abroad» (en el extranjero), así como los países y las fechas. Si ha vivido fuera del país, debería anotar «overseas» (fuera del país) en la primera línea de su antigua dirección y, a continuación, escribir los países y las fechas en los campos correspondientes.

Si ha sido una persona sin hogar durante un tiempo o se ha trasladado de lugares o de campos en su camino hacia el asilo, no es necesario incluir direcciones para dichos periodos. Puede escribir «no fixed abode - abroad» (sin domicilio fijo: en el extranjero) o «no fixed abode - UK» (sin domicilio fijo: Reino Unido), así como las fechas en que se produjeron dichas circunstancias. Si ha sido víctima de la esclavitud moderna (tráfico de personas), ha estado en un centro de detención de inmigrantes o ha vivido otras situaciones similares que podría

resultarle difícil incluir en el formulario, podría ser útil llamar al teléfono de atención del DBS para pedir asesoramiento antes de presentar el documento.

Nota: si ha estado en un centro de detención de inmigrantes por motivos no vinculados a un delito presunto o procesado, no se trata de antecedentes penales y no es obligatorio divulgarlos.

- 3) Es necesario mostrar pruebas de su identidad al proporcionar documentos originales incluidos en la lista aprobada por el DBS. En caso contrario, existe la opción de solicitar la toma de huellas dactilares.

Si confirma que está de acuerdo con la toma de huellas con fines de una comprobación, se abrirá un proceso administrativo por el que la organización responsable de la contratación informa al DBS de que usted va a presentar sus huellas y confirma este hecho por correo. El DBS cooperará con la policía local, quienes le pedirán que acuda a tomarse las huellas (dicha citación podría

realizarse por carta o teléfono). Este proceso puede tardar cierto tiempo.

Es importante saber que este compromiso con la policía no se produce porque esté bajo sospecha. El motivo es que se necesitan policías formados para completar este procedimiento de una forma que proteja su identidad y sus antecedentes. Se compromete con la policía como una persona que quiere contribuir a través del trabajo o del voluntariado, y debería tener una experiencia positiva. Si le resulta difícil en la práctica o emocionalmente acudir a una comisaría para que le tomen las huellas, o cumplir la fecha de la citación, puede comunicarlo y preguntar si existen otras alternativas. También puede ir en compañía de alguien.

- 4) Cuando se ha presentado su formulario y se ha verificado su identificación, el DBS utiliza la información proporcionada para comprobar los antecedentes policiales según una regulación jurídica estricta. Este servicio consulta la información disponible, respeta las normas legales con respecto a lo que debe divulgarse e imprime un certificado que muestra los datos que se consideran relevantes para el puesto al que se presenta. Este certificado se le enviará por correo.

El responsable de contratación le pedirá consultarlo. No es necesario mostrar el certificado en este punto del proceso, pero no podrán ofrecerle un puesto si se niega. Si el director de contratación quiere hablar con usted sobre la información incluida en el certificado, puede solicitar que se haga en un lugar y en un entorno que le resulten cómodos. Quizás quiera buscar asesoramiento antes de la reunión o preguntar si puede acompañarle alguien de confianza para ofrecerle apoyo, sobre todo si existen barreras culturales o lingüísticas.

- 5) Considere la posibilidad de registrarse en el servicio de actualización del DBS. Esto le permitirá renovar su certificado para que futuros responsables de contratación puedan comprobarlo. Si presenta su candidatura para un nuevo puesto que requiere un nivel de comprobación similar, el responsable de contratación puede consultar el certificado mediante el sistema de actualización en lugar de pedirle que vuelva a realizar todo el proceso. Puede darse de alta en este servicio en cuanto reciba su número de solicitud del DBS y hasta 30 días después de la fecha de emisión del certificado (esta opción no está disponible para comprobaciones básicas).

Ayuda con el proceso DBS

Puede recibir ayuda al ponerse en contacto con el centro de consulta del DBS (customerservices@dbb.gov.uk o 03000 200 190) si:

- Duda sobre qué escribir exactamente en el formulario.

- No sabe si una pregunta es pertinente para usted.
- Tiene un documento de identidad que no está incluido en la lista aprobada.
- Le surge cualquier otra duda durante la solicitud de una comprobación del DBS.

Si es una persona trans y no quiere divulgar información sobre su antigua identidad a un responsable de contratación, puede ponerse en contacto con el DBS a través del equipo de solicitudes de personas trans.

Dudas y problemas

Problemas con los controles internacionales

Si no puede cumplir los requisitos del responsable de contratación con respecto a un certificado de buena conducta del extranjero, podría solicitar una exención. Esto significa que el responsable de contratación recabará otro tipo de información para reforzar su confianza en usted. Es posible que realicen una evaluación de riesgos, accedan a referencias adicionales, cambien el puesto, le pidan firmar un documento de divulgación voluntaria o presentar una declaración jurada.

Un documento de divulgación voluntaria significa firmar una declaración escrita de que no tiene antecedentes penales o compartir aquellos antecedentes penales que efectivamente esté en la obligación legal de divulgar.

Una declaración jurada es similar al anterior documento, pero la declaración cuenta con testigos, un sello y la autorización de un notario o de un «Responsable de declaraciones juradas» registrado en la Unión Europea. Muchos responsables de contratación desconocen estas posibilidades.

Problemas al presentar una solicitud online

Si quiere presentar su solicitud online para una comprobación del DBS, pero no puede avanzar por un problema con su historial de direcciones o porque no puede proporcionar un certificado de buen carácter moral, busque ayuda. Podría informar de sus inconvenientes a la organización que realiza la comprobación del DBS o pedir asesoramiento al DBS, su responsable de contratación, un empleado clave o un abogado. A veces suceden estos problemas por cuestiones de diseño asociadas a la forma en que se construyen los sistemas electrónicos o porque el sistema requiere registrar los lugares donde ha estado de una manera concreta. Estos inconvenientes normalmente pueden resolverse.

Si se tienen antecedentes penales

Si tiene antecedentes, [Unlock](#) es una organización independiente sin ánimo de lucro que proporciona información contrastada y servicios de asesoramiento a personas con condenas penales. También cuenta con instrumentos imparciales e independientes de [apoyo y asesoramiento para empresas y profesionales de Recursos Humanos](#) que toman decisiones de contratación basadas en información sobre antecedentes penales.

Este folleto informativo fue redactado por Migration Yorkshire en diciembre de 2022. Si tiene alguna pregunta, no dude en ponerse en contacto con nosotros y haremos todo lo posible para ayudarle: admin@migrationyorkshire.org.uk o 0113 378 8188

[Criminal records checks for volunteering and employment - Albanian.pdf](#)

[Criminal records checks for volunteering and employment - Amharic.pdf](#)

[Criminal records checks for volunteering and employment - Arabic.pdf](#)

[Criminal records checks for volunteering and employment - Farsi.pdf](#)

[Criminal records checks for volunteering and employment - French.pdf](#)

[Criminal records checks for volunteering and employment - Kurdish Kurmanji.pdf](#)

[Criminal records checks for volunteering and employment - Pashto.pdf](#)

[Criminal records checks for volunteering and employment - Russian.pdf](#)

[Criminal records checks for volunteering and employment - Spanish.pdf](#)

[Criminal records checks for volunteering and employment - Tigrinya.pdf](#)

[Criminal records checks for volunteering and employment - Ukrainian.pdf](#)

Criminal records checks for volunteering and employment -
Urdu.pdf



This project is co-funded by the European Union Asylum, Migration and Integration Fund. Making management of migration flows more efficient across the European Union.



**Refugee Integration
Yorkshire and Humber**

Part of Migration Yorkshire

Source URL: <https://www.migrationyorkshire.org.uk/refugee-integration-yorkshire-and-humber/our-translated-resources/criminal-records-checks-people-seeking-volunteering-and-employment>